



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 June 2011  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесят шестая сессия

Пункты 20, 26, 29, 32, 70 и 131 первоначального перечня\*

#### Устойчивое развитие

Сельскохозяйственное развитие  
и продовольственная безопасность

Улучшение положения женщин

Поддержка системой Организации Объединенных  
Наций усилий правительств по развитию  
и упрочению новых или возрожденных демократий

Поощрение и защита прав человека

Взаимодействие между Организацией Объединенных  
Наций, национальными парламентами  
и Межпарламентским союзом

### **Письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2011 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам от имени Намибии в качестве Председателя Межпарламентского союза текст (на английском и французском языках) следующих четырех резолюций, принятых 124-ой Ассамблеей Межпарламентского союза (город Панама, 15–20 апреля 2011 года) (см. приложение):

а) транспарентность и отчетность при финансировании политических партий и избирательных кампаний (пункты 32, 70 и 131 первоначального перечня);

б) обеспечение прочных законодательных рамок, направленных на предотвращение насилия в ходе выборов, улучшение наблюдения за выборами и обеспечение упорядоченной передачи властных полномочий (пункты 32, 70 и 131 предварительного перечня);

---

\* A/66/50.



с) укрепление демократических реформ в странах, вставших на путь демократии, в том числе в Северной Африке и на Ближнем Востоке (пункты 29, 32, 70 и 131 первоначального перечня);

d) роль парламентов в обеспечении устойчивого развития на основе рационального использования природных ресурсов, сельскохозяйственного производства и с учетом демографических изменений (пункты 20, 26 и 131 предварительного перечня).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 20, 26, 29, 32, 70 и 131 предварительного перечня.

*(Подпись)* Уилфред И. Емвула  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Намибии  
при Организации Объединенных Наций на имя Генерального  
секретаря от 1 июня 2011 года**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

**Транспарентность и отчетность при финансировании  
политических партий и избирательных кампаний**

*Резолюция, принятая на основе консенсуса 124-й Ассамблеей  
Межпарламентского союза (МПС)  
(город Панама, 20 апреля 2011 года)*

124-я Ассамблея Межпарламентского союза,

*учитывая*, что представительные и партиципаторные демократии функционируют, в основном в рамках системы политических партий, как основной выразитель политической воли народа,

*признавая*, что политическим партиям требуется соответствующее финансирование для выполнения своих основных функций как в период выборов, так и между ними,

*сознавая*, что соответствующее финансирование политических партий в согласованных рамках отчетности и механизмов обеспечения транспарентности отвечает интересам общественности и демократии в целом,

*признавая*, что в современных демократиях для проведения конкурентных избирательных кампаний требуется значительный объем ресурсов, позволяющий политическим партиям доводить информацию о своих политических предложениях в самых широких масштабах,

*признавая также*, что политические партии могут финансироваться как из государственных, так и частных источников, прямым и косвенным образом (бесплатное время теле- и радиовещания, налоговые льготы, использование государственных зданий и государственных рекламных щитов и т.д.), а также, что в целях уменьшения рисков, связанных с финансированием политических партий, во многих странах приняты меры для регулирования расходов на выборы и обеспечения транспарентности и отчетности при финансировании политических партий в целом,

*отмечая*, что в системах, в которых государственное финансирование политических партий ограничено, повышается значение частного финансирования, и наоборот,

*отмечая также*, что озабоченности по поводу частного финансирования политических партий, которые зачастую сводятся к вопросу политического равенства, связаны с тремя основными моментами: недостаточность ресурсов, что приводит к тому, что политические партии и кандидаты поддерживают отношения с донорами, рассчитывающими на определенные выгоды в случае прихода этих партий к власти; некоторые политические партии располагают большим объемом ресурсов, чем другие; и случаи, когда финансовые средства

на проведение кампаний поступают из скомпрометированных источников, рассчитывающих на выгоды законодательного или иного характера,

*признавая*, что аспекты частного финансирования, которые необходимо решать, касаются приемлемости анонимных пожертвований, пожертвований наличностью, пожертвований со стороны иностранных физических и юридических лиц, иностранных международных организаций, неправительственных организаций (НПО), государственных предприятий и предприятий, отвечающих на приглашения к проведению торгов,

*отмечая*, что, хотя в кодексах поведения членов парламентов и представителей исполнительной власти затрагиваются вопросы об отчетности в том, что касается избранных представителей на индивидуальной основе, все большую озабоченность вызывает финансирование политических партий и связанная с этим отчетность политических партий в целом перед населением,

*отмечая далее*, что необходимо рассмотреть вопрос о четких руководящих принципах регулирования финансирования партий и кампаний (разумные ограничения на финансирование кампаний, требования о представлении отчетности о финансировании кампаний, требования о представлении отчетности о финансировании политических партий, меры для предотвращения злоупотреблений государственными ресурсами, создание независимого регулирующего органа для наблюдения за финансированием политических партий и избирательных кампаний и соответствующие санкции за нарушения) для обеспечения того, чтобы политические партии были подотчетны гражданам,

*напоминая*, что статья 7.3 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, вступившая в силу 14 декабря 2005 года, предусматривает, что «каждое Государство-участник также рассматривает возможность принятия надлежащих законодательных и административных мер, сообразно целям Конвенции и в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, с тем чтобы усилить прозрачность в финансировании кандидатур на избираемые публичные должности и, где это применимо, финансировании политических партий»,

*будучи убеждена в том*, что коррупция представляет серьезную угрозу для правопорядка, демократии, прав человека, равенства и социальной справедливости,

*считая*, что целью политических партий и избирательных кампаний во всех странах должно быть предотвращение коррупции и борьба с ней,

*признавая*, что государство должно обеспечить разумную и беспристрастную поддержку политических партий в соответствии с рядом согласованных критериев для обеспечения равного доступа к ресурсам в соответствии с принципом политического плюрализма и создания противовеса коррупции путем устранения необходимости чрезмерно полагаться на частных доноров,

*отмечая*, что государственное финансирование не обязательно сокращает потребность в частном финансировании, а должно использоваться для смягчения негативных последствий чрезмерной опоры на частное финансирование и оказания поддержки более мелким политическим партиям, которые могут не иметь доступа к частным источникам финансирования для проведения своих

политических кампаний, но вклад которых в политические дискуссии является неотъемлемым атрибутом здоровой демократии,

*отмечая также*, что хотя участие женщин в работе национальных парламентов расширилось, отсутствие экономических ресурсов в ходе избирательного процесса создает для женщин более серьезные проблемы, чем для мужчин,

*подчеркивая*, что временные специальные меры, о которых говорится в статье 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, направленные на поощрение гендерного равенства, не должны считаться дискриминационными, а также, что выделение финансовых средств, в основе которого лежит поддержка женщин-кандидатов партиями можно рассматривать как стимул для достижения гендерного равенства в парламентах и для расширения участия женщин в политической жизни,

*подтверждая*, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин являются крайне важными компонентами любой демократической системы, а также, что доступ к государственному и частному финансированию может способствовать поощрению гендерного равенства в политике,

*отмечая*, что политические партии являются ключевыми элементами обеспечения сбалансированного участия женщин и мужчин в политической жизни,

*признавая*, что многие страны приняли меры, такие как запрещение или ограничение размера взносов на политическую деятельность из частных источников, ограничения на расходование средств на избирательные кампании, расширение государственного финансирования политических партий и механизмы контроля над расходами на политическую деятельность,

*отмечая*, что некоторые государства приняли законы, требующие, чтобы политические партии ввели механизмы финансового контроля, публично раскрывали источники финансирования, и предусматривающие комплекс уголовных, административных и финансовых санкций в целях обеспечения соблюдения таких законов,

*признавая*, что общественное доверие к демократическому процессу может быть подорвано механизмами финансирования политической деятельности, не являющимися подотчетными и транспарентными, а также, что это должно быть причиной озабоченности не только для правительств и парламентов, но и для международных организаций, прилагающих усилия для укрепления демократии в мире, и политических партий,

*отмечая*, что причины регулирования финансирования политических партий включают в себя необходимость содействия демократическим принципам транспарентности и отчетности, предотвращение коррупции, поощрение конкуренции между различными политическими партиями, расширение спектра политических мнений, платформ и мероприятий, а также укрепление политических партий и наделение граждан потенциалом для принятия осознанных решений,

*признавая*, что, хотя обязательное раскрытие информации о финансировании политических партий способствует повышению транспарентности и дает общественности возможность понять, какие факторы определяют действия той

или иной политической партии, оно может также отрицательно сказаться на желании доноров финансировать политические партии,

*сознавая*, что законы, правила и руководящие принципы, касающиеся раскрытия информации о финансировании кампаний и политических партий, направлены на ограничение негативного воздействия анонимных иностранных или корпоративных источников финансирования политических партий и на обеспечение того, чтобы все партии имели равные возможности для конкуренции, и что, хотя в некоторых странах может оказаться трудно обеспечить принятие таких мер, они, тем не менее, имеют важное значение для обеспечения того, чтобы граждане могли привлекать к ответственности свои политические партии и избранных представителей,

1. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на обеспечение независимости политических партий, с тем чтобы оградить их от неоправданного влияния, предотвращение коррупции и чрезмерных расходов на избирательные кампании, в том числе путем установления верхнего предела расходов в ходе избирательных кампаний;

2. *рекомендует*, чтобы в призывах к сокращению расходов на выборы учитывались такие факторы, как гендерное равенство, низкий уровень доходов, грамотность, доступ к информации и технологиям и большие расстояния между городскими и сельскими районами в некоторых странах;

3. *считает*, что финансирование политических партий должно быть направлено на то, чтобы население могло высказать свое мнение в рамках политического и демократического процесса на основе поощрения разнообразия мнений и политических точек зрения, содействия созданию равных условий для крупных хорошо финансируемых политических партий и партий, имеющих меньший объем финансовых средств, и, в целом, поощрения сознательного участия в политическом процессе всех субъектов — мужчин и женщин — независимо от их финансовых средств и доступа к ресурсам;

4. *убеждена в том*, что повышение уровня информированности общественности о финансировании политических партий улучшает функционирование демократических институтов и ограничивает коррупцию;

5. *признает*, что наличие различных демократических и конституционных систем и политических партий затрудняет создание универсальных механизмов отчетности для финансирования политических партий; *призывает* парламенты через Межпарламентский союз (МПС) продолжать, тем не менее, обеспечивать отчетность и транспарентность с учетом существующих в различных странах реалий, опираясь при этом на основные принципы, закрепленные в международных документах, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, Всеобщая декларация прав человека и Международный пакт о гражданских и политических правах;

6. *рекомендует*, чтобы парламенты, являющиеся институтами, которым поручено осуществлять надзор за действиями правительств, организаций гражданского общества и средств массовой информации, выступили в роли контролеров, вели среди граждан просветительскую работу по вопросам финансирования политических партий и постоянно наблюдали за осуществлением властных полномочий в целях формирования культуры транспарентности и ответственности в политической жизни;

7. *призывает* политические партии участвовать в урегулировании проблем и стать движущей силой перемен на транспарентной и подотчетной основе;

8. *рекомендует* использовать механизмы саморегулирования, включая внутренние кодексы поведения и добросовестность политических партий;

9. *предлагает* парламентам рассмотреть вопрос о принятии мер по ограничению, запрещению или регулированию финансирования, в частности, со стороны неправительственных организаций (НПО), корпоративных органов и иностранных источников для обеспечения того, чтобы они не оказывали неоправданного воздействия на достижение политических результатов;

10. *рекомендует* парламентам, правительствам и политическим партиям обеспечить введение законов и механизмов, требующих от политических партий и кандидатов создания внутренних и финансовых механизмов контроля в целях обеспечения большей финансовой отчетности;

11. *призывает* парламенты принять в своих законодательных рамках правила по борьбе с коррупцией, касающиеся финансирования политических партий и избирательных кампаний в тех случаях, когда отсутствуют конкретные законы, процедуры или системы, обеспечивающие регулирование такого финансирования;

12. *призывает* Межпарламентский союз (МПС) разработать программу технической помощи и профессиональной подготовки по системам финансового учета, а также кодексам поведения для политических партий.

## **Обеспечение прочных законодательных рамок, направленных на предотвращение насилия в ходе выборов, улучшение наблюдения за выборами и обеспечение упорядоченной передачи властных полномочий**

*Резолюция, принятая на основании консенсуса\* 124-й Ассамблеей Межпарламентского союза (МПС)  
(город Панама, 20 апреля 2011 года)*

124-я Ассамблея Межпарламентского союза,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека 1948 года, Международный пакт о гражданских и политических правах 1976 года и Африканскую хартию прав человека и народов 1981 года, в которых, в частности, предусматривается, что любой гражданин, независимо от пола, религии или расы имеет право участвовать в ведении государственных дел непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, а также что воля народа должна быть выражена в ходе свободных и справедливых выборов на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании в полном осуществлении суверенитета народа, с тем чтобы служить основой для законного и вызывающего доверие правительства,

*признавая*, что свободные и справедливые выборы в качестве необходимого условия для мирной передачи властных полномочий являются краеугольным камнем демократической практики,

*сознавая*, что плавная передача властных полномочий требует уважения к верховенству закона, транспарентных политических и избирательных институтов, мощного гражданского общества и свободных и беспристрастных средств массовой информации,

*учитывая*, что разные страны находятся на разных этапах становления демократии, но что все страны должны продолжать стремиться к разработке законов, обеспечивающих оптимальные условия для проведения свободных и справедливых выборов,

*подчеркивая*, что эффективная избирательная система должна закрепить ряд основных элементов, в том числе периодические свободные и справедливые выборы, тайное голосование, конкурентный и предусматривающий широкое участие процесс выборов, справедливый и сбалансированный доступ к средствам массовой информации и государственным ресурсам для всех политических партий, имеющих широкую основу права голоса, надежный процесс регистрации избирателей, а также и независимый и беспристрастный орган по управлению выборными процессами, которому поручена организация свободных и справедливых выборов.

---

\* Следующие делегации выразили оговорку по следующим словам пункта 6 преамбулы «международное вмешательство во внутренние процессы выборов»: Австралия, Австрия, Бельгия, Гана, Германия, Дания, Иордания, Исландия, Испания, Камбоджа, Канада, Монако, Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Следующие делегации выразили оговорку в связи со следующими словами пункта 8 преамбулы: «с должным учетом принципа суверенитета, национальной целостности и соответствующего национального законодательства»: Бельгия, Канада и Швеция.

*выражая глубокую озабоченность* по поводу усиления насилия в ходе выборов, имевшего место в ряде стран в последние годы в силу различных причин, таких как социальное и экономическое неравенство; гендерное неравенство; идеологические разногласия; слабые институты управления; неадекватные или неэффективные механизмы разделения полномочий; выборные системы, создающие реальное или предполагаемое неравенство и маргинализацию; злоупотребления со стороны армии и/или сил безопасности; ненадежные законодательные и нормативно-избирательные рамки; отсутствие транспарентности; недостаточная просветительская работа среди гражданского общества и избирателей; неэффективные переходные механизмы; отсутствие надежных законов о выборах; отсутствие доверия к органам по проведению выборов и уверенности в них; недостаточность мер по предоставлению возможности голосовать всем, кто имеет на это право, и обеспечению равных условий для всех; отсутствие справедливой, транспарентной, оперативной, эффективной и доступной системы урегулирования споров; широкое распространение коррупции; неконтролируемое распространение стрелкового оружия; поляризация общества, этнические или религиозные особенности; международное вмешательство во внутренние процессы выборов,

*отмечая важность* надежных и эффективных органов по управлению выборными процессами, которые пользуются доверием участников процесса выборов и широких слоев населения и действуют в соответствии с принципами независимости, беспристрастности, добросовестности, транспарентности, финансовой надежности, отчетности, профессионализма, равного доступа, устойчивости и эффективности с точки зрения затрат,

*подчеркивая* крайне важную роль, которую играют национальные и международные наблюдатели за выборами в деле поощрения участия, в проведении независимых оценок выборов и внесения определенной транспарентности и отчетности в процесс с должным учетом принципа суверенитета, национальной целостности и соответствующего национального законодательства,

*подчеркивая также* важность обеспечения того, чтобы в число сотрудников органов по управлению выборными процессами и группы наблюдателей за выборами входили женщины и чтобы они имели четкие цели, связанные с обеспечением гендерного равенства,

*будучи обеспокоена* тем, что женщины-избиратели и женщины-кандидаты в непропорционально большей степени страдают от насилия в ходе выборов и часто являются уязвимыми целями или же не могут участвовать в политическом процессе в обстановке запугивания,

*подчеркивая* необходимость дать определение гендерного насилия в ходе выборов, провести исследования и разработать показатели для оценки масштабов проблемы и вести мониторинг ситуации,

*подчеркивая*, что гендерное насилие происходит до, во время и после выборов и включает в себя физическое насилие и словесные оскорбления, а информация о женщинах-кандидатах в средствах массовой информации часто может быть неуважительной и пренебрежительной,

*отмечая*, что проведение выборов в условиях нестабильности и политической неустойчивости, особенно в постконфликтных и посткризисных обстоятельствах, часто не давало вызывающих доверие и законных результатов,

*подчеркивая*, что в ходе процесса миростроительства только национальная политическая воля, выраженная в ходе свободных и справедливых выборов, может придать полную легитимность постоянным национальным институтам,

*приветствуя* Декларацию Межпарламентского союза о критериях свободных и справедливых выборов и Всеобщую декларацию о демократии, в которых подчеркивается необходимость обеспечения транспарентности избирательного процесса и, таким образом, поощряется благое управление и верховенство закона,

*признавая*, что Декларацию 2005 года и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, помимо МПС, одобрил целый ряд организаций, включая Организацию Объединенных Наций и Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов,

*подчеркивая* роль и ответственность парламентов и парламентариев в разработке прочных и всеобъемлющих законодательных рамок, направленных на предупреждение насилия в ходе выборов и обеспечение упорядоченной передачи властных полномочий после окончания выборов,

1. *призывает* парламенты, если это необходимо, провести конституционные и законодательные реформы, опираясь на международные обязательства и обязанности и с учетом реального положения на местах, с тем чтобы обеспечить прочные правовые рамки для проведения свободных и справедливых выборов, что включает в себя принятие избирательных систем, которые обеспечивают представительные и всесторонние результаты, а также для упорядоченной передачи властных полномочий;

2. *настоятельно призывает* парламенты провести такие реформы избирательной системы на основе всестороннего, предусматривающего участие широких слоев населения, и открытого обсуждения, способствующего самому широкому привлечению всех субъектов, органов власти, политических партий, средств массовой информации и организаций гражданского общества для участия в процессе выборов;

3. *призывает* национальные органы по управлению выборными процессами приложить более активные усилия для обеспечения устойчивости и эффективности с точки зрения затрат, а также использовать соответствующие современные технологии, в частности информационно-коммуникационные технологии, с тем чтобы процесс выборов был понятен для избирателей, был эффективным и свободным от злоупотреблений, обеспечивая при этом транспарентность и доверие общественности;

4. *рекомендует также* органам по управлению выборными процессами и наблюдателям за ходом выборов обращать особое внимание на участие женщин в избирательном процессе в качестве избирателей и кандидатов и предлагает органам по управлению выборными процессами разработать руководящие принципы и механизмы по гендерным вопросам для своих членов;

5. *настоятельно призывает* парламенты ввести в действие законодательство, предоставляющее мощные нормативные, следственные и прокурорские полномочия независимым и беспристрастным органам по управлению выборными процессами, с тем чтобы они могли гарантировать целостность и

транспарентность избирательного процесса путем предотвращения случаев фальсификации, запугивания и других нарушений и предоставления информации о них компетентным органам;

6. *призывает* парламенты, органы по управлению выборными процессами, наблюдателей за выборами, группы гражданского общества и международные учреждения, уважая суверенитет каждой страны, в период между выборами осуществлять сотрудничество в целях планирования будущих выборов, оценки результатов и опыта прошлых выборов, выявления недостатков в избирательном аппарате какой-либо страны и законодательстве о выборах, а также принять меры для устранения таких недостатков, подготовки должностных лиц по проведению выборов, обновлению и расширению списков избирателей и ведению просветительской работы среди избирателей;

7. *призывает* парламенты ввести законодательство для обеспечения того, чтобы политические партии и кандидаты проводили свои избирательные кампании в соответствии с установленными нормами и чтобы механизм выборов функционировал на беспристрастной и профессиональной основе для содействия обеспечению равенства, а также свободных от насилия выборов и политических условий, в том числе путем введения жестких санкций против виновных в совершении такого насилия;

8. *призывает также* парламенты рассмотреть вопрос о разработке законодательных рамок для финансирования политических партий и избирательных кампаний, а также для проведения таких кампаний в целях обеспечения безопасности, порядка и транспарентности, а также того, чтобы в голосовании участвовало максимальное число граждан;

9. *настоятельно призывает* все правительства удвоить их усилия для обеспечения активного и более широкого участия граждан в выборах в рамках инклюзивного процесса регистрации избирателей, который объективно охватывает как мужчин, так и женщин, инвалидов, национальные меньшинства, коренные народы, граждан, проживающих за границей, внутренне перемещенных лиц, бездомных и другие уязвимые группы населения;

10. *призывает* парламенты изучать передовую практику и средства в целях обеспечения участия граждан, проживающих за границей, в политическом процессе их стран;

11. *настоятельно призывает* парламенты и правительства ввести законодательство и создать независимые, справедливые, транспарентные, оперативные и доступные механизмы урегулирования споров о выборах, которые пользуются доверием участников выборов и широкой общественности;

12. *предлагает* парламентам проводить, особенно в период выборов, дни изучения, ознакомления и обсуждений по вопросам политических прав и политической деятельности, свободной от насилия;

13. *настоятельно призывает также* парламенты разработать законодательство, которое, если это уместно, сможет регулировать и направлять реализацию результатов выборов и мирную передачу властных полномочий новому правительству;

14. *настоятельно призывает далее* все заинтересованные стороны в ситуациях, когда страны выходят из кризиса или острой ситуации общинной, эт-

нической или религиозной напряженности, заключать всеобъемлющее политическое соглашение о мирном проведении свободных и справедливых выборов в рамках институтов, учитывающих интересы меньшинств;

15. *призывает* парламенты и правительства обеспечивать доступ наблюдателей, как национальных, так и международных, с учетом местных потребностей и положений законов для наблюдения за проведением национальных выборов в соответствии с международными обязательствами, обязанностями и принципами;

16. *настоятельно призывает также* парламенты разработать правила обеспечения равного доступа к средствам массовой информации — как государственным, так и частным — в ходе избирательных кампаний;

17. *призывает* развертывать миссии по наблюдению и контролю за проведением выборов из национальных, региональных и международных организаций заблаговременно до выборов и сохранять их в течение максимально долгого периода после объявления результатов выборов;

18. *призывает также* расширять сотрудничество между миссиями по контролю и наблюдению за проведением выборов из различных национальных, региональных и международных организаций с учетом национального законодательства;

19. *предлагает* Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным организациям и партнерам с самого начала включать в свои стратегии миростроительства меры по оказанию помощи, людскими и финансовыми ресурсами, направленные на укрепление или создание ряда демократических институтов, в частности, парламента, избранного на основе свободных и справедливых выборов;

20. *настоятельно призывает* парламенты в странах, где имели место вспышки насилия в ходе проведения выборов, ввести специальное законодательство, ограничивающее применение огнестрельного оружия и боевых патронов, а также гарантирующее, что армия и органы безопасности и их сотрудники будут соблюдать нейтралитет и не подвергаться манипуляциям в целях, связанных с проведением выборов;

21. *предлагает* парламентам и правительствам ввести в действие строгие и жесткие законы, запрещающие любые попытки дестабилизировать избирательный процесс и предусматривающие судебное преследование виновных в совершении актов насилия;

22. *обращается с призывом к* организациям гражданского общества, средствам массовой информации, экспертам, научным учреждениям, правоохранительным организациям и международным организациям улучшить понимание гражданами их конституционных прав и обязательств, касающихся выборов, в том числе на основе комплексных программ просветительской работы среди гражданского общества и избирателей;

23. *настоятельно призывает* парламенты и правительства содействовать формированию у граждан, в частности у молодежи, культуры уважения верховенства закона и чувства политической толерантности к различным и противоположным точкам зрения;

24. *призывает* парламенты ввести соответствующее законодательство, гарантирующее основные права граждан в политическом процессе, в том числе право отдельных лиц на участие в тайном голосовании, право на открытую информацию и свободу выражения своего мнения, а также право на участие в мирных общественных манифестациях;

25. *настоятельно призывает* парламенты внести поправки в законы о выборах, с тем чтобы включить подлинные механизмы для проведения свободных и справедливых выборов, соответствующие международным демократическим обязательствам и принципам;

26. *призывает* парламенты обеспечить, чтобы до тех пор, пока не будет искоренено политическое насилие в отношении женщин и не будут расширены экономические и политические права и возможности женщин, их представительство в парламентах составляло не менее 30 процентов мест;

27. *настоятельно призывает* парламенты и правительства обеспечить, чтобы законы о выборах были стабильными и предсказуемыми путем их кодификации или инкорпорирования во внутригосударственное законодательство и закрепления в национальной конституции базовых принципов демократических выборов и права голосовать и баллотироваться на выборные должности, с тем чтобы предотвратить манипуляцию правилами проведения выборов;

28. *настоятельно призывает далее* правительства обеспечить, чтобы избирательные округа составлялись на прогнозируемой и транспарентной основе и не подвергались изменениям незадолго до выборов, с тем чтобы не допустить манипуляций системой проведения выборов;

29. *обращается с призывом* к Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и партнерам по процессу развития оказывать поддержку и устойчивую и эффективную с точки зрения затрат техническую помощь, необходимые для создания потенциала национальных органов управления выборными процессами, включая улучшение условий труда сотрудников, стимулируя тем самым проведение соответствующих реформ избирательной системы, а также содействовать повышению эффективности просветительской работы среди избирателей и членов гражданского общества, прежде всего в странах, вставших на путь демократии;

30. *призывает* расширить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МПС) в предотвращении насилия в ходе выборов, обеспечении упорядоченной и мирной передачи политических полномочий и осуществлении на протяжении всего избирательного цикла соответствующих рекомендаций миссий по наблюдению за проведением выборов, где бы они не были развернуты.

## **Укрепление демократических реформ в странах, вставших на путь демократии, в том числе в Северной Африке и на Ближнем Востоке**

*Резолюция, принятая единогласно 124-й Ассамблеей Межпарламентского союза (МПС)*

*(Город Панама, 20 апреля 2011 года)*

124-я Ассамблея Межпарламентского союза,

*отмечая*, что народные восстания, направленные на укрепление демократии, которые распространились по всему Ближнему Востоку и Северной Африке, являются самыми заметными социальными и политическими событиями, которые произошли на протяжении нескольких месяцев до проведения 124-й Ассамблеи,

*подтверждая* права этих народов и стран определять свое политическое будущее и напоминая, что демократии должны отражать разнообразие истории и культур,

*подтверждая также*, что демократии должны быть построены на признанных нормах, стандартах и принципах, которые, в том числе, связаны с правами человека, равенством, включая гендерное равенство, транспарентностью и отчетностью, а также уважением плюрализма мнений,

*выражая* озабоченность по поводу гуманитарных последствий политических изменений в регионе для уязвимых групп населения, прежде всего женщин и детей, и отмечая, что 2011 год знаменует собой 100-летнюю годовщину Международного женского дня,

1. *подтверждает* важность проведения свободных и справедливых выборов в ближайшее, по-возможности, время;
2. *подтверждает также* особую важность расширения прав и возможностей женщин, в том числе на основе обеспечения их полного участия в демократическом процессе;
3. *настоятельно призывает* все стороны воздерживаться от насилия и обеспечить, в частности, уважение прав человека;
4. *призывает* все правительства уважать право на мирное самоопределение народов;
5. *подчеркивает* ту ключевую роль, которую Межпарламентский союз (МПС) может играть в оказании помощи странам с формирующейся демократией.

## **Роль парламентов в обеспечении устойчивого развития на основе рационального использования природных ресурсов, сельскохозяйственного производства и с учетом демографических изменений**

*Резолюция, принятая единогласно 124-й Ассамблеей Межпарламентского союза (МПС)  
(город Панама, 20 апреля 2011 года)*

124-я Ассамблея Межпарламентского союза,

*отмечая, что:*

- a) после устойчивого снижения уровня нищеты в период с 1990 по 2007 год, масштабы голода по данным Организации Объединенных Наций в 2009 году расширились, и, согласно последним расчетам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в 2011 году жертвами голода станут 925 миллионов человек;
- b) продовольственный кризис 2007–2008 годов продемонстрировал уязвимость международного сообщества в том, что касается продовольственной безопасности;
- c) расширяется площадь пахотных земель в ущерб лесным массивам и хрупким экосистемам;
- d) во многих местах причиной опустынивания являются продолжительные засухи и нерациональная практика землепользования;
- e) Организация Объединенных Наций опубликовала данные о том, что на протяжении последних 10 лет ежегодно мир терял 13 миллионов гектар леса, делая тем самым окружающую среду более уязвимой, не считая потери 60 000 кв. километров земель каждый год в результате опустынивания;
- f) на обезлесение приходится 14 процентов от объема выбросов парниковых газов и последующего изменения климата;
- g) многие регионы мира, прежде всего Ближний Восток и Северная Африка, находятся в сложной ситуации, связанной с водоснабжением, а страны Сахелианского района испытывают постоянную нехватку воды;
- h) такая ситуация повышает риск возникновения конфликтов в связи с доступом к водным ресурсам и их использованием;
- i) многие страны, в особенности развивающиеся, особенно сильно страдают от сокращения объема экспорта, оттока капитала и роста безработицы;
- j) на протяжении последних десятилетий как в национальной, так и в международной политике, слишком часто сельскому хозяйству не уделялось должного внимания, что способствовало возникновению конфликтов и нестабильности,

*отмечая также, что:*

a) учитывая растущие потребности в воде быстро растущего городского населения и интенсивного сельского хозяйства, правительства вынуждены строить новые плотины на реках и водотоках и увеличивать число высокоскоростных насосов, добывающих воду из зеркала грунтовых вод, но они не в состоянии принять меры, необходимые для обеспечения более устойчивого использования водных ресурсов;

b) семьдесят процентов имеющейся в мире пресной воды используется для сельскохозяйственного производства, при этом возрастает конкурентный спрос на водные ресурсы для использования в других целях;

c) качество пресной воды снижается из-за интенсивного использования удобрений, пестицидов и гербицидов в сельском хозяйстве, промышленных стоков от все большего количества промышленных предприятий и неочищенных бытовых сточных вод из мест проживания быстро растущего населения;

d) вот уже на протяжении нескольких лет некоторые районы испытывают необычный избыток воды, в то время как другие районы все больше страдают от ее нехватки,

*отмечая далее, что:*

a) произошло существенное изменение демографических показателей:

- снижение показателей рождаемости и старение населения в странах Севера;
- высокий показатель рождаемости в Африке, уровень которой в разных странах неодинаков;
- расширяющаяся урбанизация усугубляется повышением уровня миграции в прибрежные районы; и
- более широкие миграционные потоки (принудительные или добровольные) в результате вооруженных конфликтов или по экономическим причинам;

b) по некоторым прогнозам, в последующие 50 лет в результате снижения показателей рождаемости и увеличения средней продолжительности жизни население практически всех развитых стран сократится и станет старше;

c) все страны и регионы Севера нуждаются в иммиграции для предотвращения сокращения численности их населения, однако, учитывая прошлый опыт, уровень иммиграции далеко не одинаков из-за иммиграционной политики, принятой каждой отдельной страной;

d) в Африке отмечается беспрецедентное повышение уровня рождаемости, и к 2050 году численность населения континента достигнет почти 2 миллиардов человек;

e) сегодня в мире насчитывается около 200 миллионов мигрантов, что составляет 3 процента от общей численности населения мира;

f) экспатриация высокообразованных людских ресурсов ведет к обнищанию развивающихся стран и это является причиной их дальнейшего отставания в области науки и технологий,

*сознавая, что:*

a) существует прямая связь между использованием земли, почвы, воды, биоразнообразия, других природных ресурсов и производством продуктов питания, с одной стороны, и между производством продовольствия и нищетой, с другой;

b) нищета острее ощущается в сельских районах развивающихся стран, где многие крестьяне испытывают трудности в поддержании уровня сельскохозяйственного производства и обеспечении средств к существованию;

c) преодоление голода требует расширения как мелкомасштабного, так и крупномасштабного сельскохозяйственного производства и разработки эффективной политики, нацеленной на устойчивое производство и охрану окружающей среды, в отношении обеих категорий;

d) частный сектор на национальном и международном уровнях призван играть ключевую роль в обеспечении устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности, производстве, обработке и сбыте продуктов питания, а также в разработке и применении новых технологий, включая экологически эффективные и ответственные инвестиции;

e) выделение все большей площади пахотных и лесных угодий для производства биотоплива усугубляет растущий дисбаланс между предложением и спросом на продукты питания;

f) растущий спрос на биотопливо на глобальном уровне, усугубляющийся возрастающей потребностью в земле, может оказать давление на малопродуктивные земли, которые используются для ведения натурального хозяйства бедными слоями населения в сельских районах;

g) основной упор в устойчивом развитии в сельских районах должен делаться на создании социальных сетей, таких как кооперативы и информационные центры, в которых люди могут приобрести знания и квалификацию, объединить их и передать следующему поколению,

*памятуя* о том, что сельское хозяйство, продовольственная безопасность, рост населения и изменение климата тесным образом связаны друг с другом,

*учитывая,* что рациональное использование мировых природных ресурсов (почва, земля, леса, дикая природа, морские и пресноводные продукты, вода, источники энергии и воздух) должно стать более устойчивым и основной упор должен делаться на возобновлении (устойчивом использовании) и консервации, а не на истощении и расходовании, достигая при этом целей устойчивого экономического и социального развития,

*сознавая,* что многочисленные вызовы, с которыми сталкивается мир в условиях изменения климата, деградации экосистемы, отсутствия продовольственной безопасности, а также финансового и экономического кризисов требуют комплексных ответных мер, обеспечивающих урегулирование краткосрочных чрезвычайных ситуаций, а долгосрочные стратегии устойчивого развития, т.е. стратегии, удовлетворяющие потребности нынешнего поколения, не должны подрывать возможность будущих поколений удовлетворять свои потребности,

*подчеркивая* важность обеспечения устойчивого рыболовства в целях предотвращения перелома в Мировом океане, обеспечивая тем самым охрану хрупких экосистем,

*подчеркивая также*, что для рационального использования природных ресурсов, сельскохозяйственного производства и демографических изменений необходимо принять комплексный и устойчивый подход,

*признавая*, что для реализации комплексного подхода жизненно важное значение имеют научные исследования, образование и надлежащее применение результатов исследований, а также что традиционные знания и знания коренных народов необходимо увязывать с современными технологиями и последними научными знаниями об устойчивом сельскохозяйственном производстве, в частности производстве продуктов питания и устойчивом использовании природных ресурсов, включая сокращение масштабов нищеты в сельских районах,

*подчеркивая*, что рост численности народонаселения мира (приблизительно 9 миллиардов человек к 2050 году) потребует увеличения объемов производства продовольствия, а также, что рост дефицита воды и источников энергии препятствует производству продуктов питания, что, в частности, вызывает потоки миграции,

*подчеркивая также*, что рост в сельскохозяйственном секторе, особенно в производстве продуктов питания, по-прежнему имеет крайне важное значение для сокращения масштабов нищеты, экономического роста и достижения экологической устойчивости,

*подчеркивая*, что не менее важное значение имеет повышение производительности сельского хозяйства (включая использование воды, комплексное рациональное использование земельных и водных ресурсов и устойчивую интенсификацию сельского хозяйства — «больше при меньших затратах») без расширения обрабатываемых площадей, а также прекращение ухудшения состояния окружающей среды (включая ущерб биологическому разнообразию, пресечение и обращение вспять тенденции к ухудшению состояния земли и опустыниванию),

*подчеркивая также*, что в целях избежания крупномасштабной миграции и высокой степени риска, которую она представляет для стабильности, мира и безопасности во многих районах мира, крайне важно предоставить фермерам и другим слоям населения, проживающим в сельских районах, условия, возможности и ресурсы, необходимые для того, чтобы увеличить производство продуктов питания и доходы, обучать своих детей пользоваться результатами повышения уровня жизни и жить полноценной жизнью,

*учитывая* необходимость установления новых источников финансирования для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, дополнить официальную помощь в целях развития, гарантировать стабильность финансовых потоков с учетом долгосрочных потребностей и содействовать согласованному регулированию помощи в области развития между странами Севера и Юга,

*признавая*, что крайне важно, чтобы страны обменивались опытом и новаторскими технологиями и сотрудничали в организации профессиональной подготовки и развитии потенциала людских ресурсов и технического потенциала,

*будучи убеждена* в том, чтобы в политике в области развития основной упор следует делать на создание систем обеспечения доступа к водным ресурсам и водоснабжения в районы, испытывающие нехватку воды, и внутри этих районов,

*осознавая*, что многие необходимые технологии и значительная доля необходимых знаний уже имеются, но основная проблема заключается в необходимости их более широкого распространения и применения,

*учитывая*, что развивающиеся страны, в которых увеличивается численность населения и повышается уровень жизни, должны быть в центре возрождения сельского хозяйства и сельских районов, а также то, что для многих из них приоритетной задачей является прекращение и обращение вспять тенденции к ухудшению состояния земель и опустыниванию,

*сознавая* тот факт, что многим развивающимся странам в срочном порядке необходимо повышать производительность сельского хозяйства на устойчивой основе,

*сознавая*, что интенсификация сельского хозяйства в целях обеспечения продовольственной безопасности должна предусматривать принятие решительных ответных мер в связи с серьезными экологическими изменениями, такими как изменение климата, опустынивание, ухудшение состояния земли и засуха,

*учитывая*, что Африка и Азия прежде всего должны получать выгоду от устойчивой «зеленой революции», т.е. революции, связанной с производительностью сельского хозяйства, которая является экономически жизнеспособной, справедливой в социальном отношении и экологически устойчивой,

*учитывая также*, что «зеленая революция», особенно в Африке, должна быть направлена на удовлетворение потребностей разнообразных агроэкологических условий и систем земледелия,

*подчеркивая* важную роль сельскохозяйственного сектора в обеспечении продовольствием населения мира численностью 9 миллиардов человек в последующие десятилетия,

*подчеркивая также*, что рост цен на сырье прежде всего влияет на беднейших импортеров сельскохозяйственной продукции, а также что чрезвычайная нестабильность цен на сырье создает угрозу для продовольственной безопасности,

*подчеркивая далее*, что необходимо радикальным образом изменить применяемый подход, а также что сельское хозяйство следует рассматривать не как причину ухудшения состояния окружающей среды, а как фактор, способствующий решению проблемы, связанной с повышением экологической устойчивости,

*сознавая*, что сельское хозяйство является ключом к решению проблем, связанных с искоренением нищеты, устойчивым развитием и, все чаще, изменением климата,

*сознавая также*, что достижение гендерного равенства в области сельского хозяйства и на рынках труда в сельских районах даст значительные выгоды для развития сельского хозяйства и сельских районов, обеспечения продовольственной безопасности и общества в целом,

*подчеркивая*, что как мелкие, так и крупные фермеры должны принять меры для создания благоприятных условий для инвестирования в устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов, а также для ликвидации структурных причин отсутствия продовольственной безопасности,

*подчеркивая также*, что необходимо поощрять обеспечение всеохватывающего и безопасного доступа к финансированию, в частности для миллионов мелких фермеров, с должным учетом гендерного равенства и важной роли женщин в сельском хозяйстве,

*будучи убеждена*, что крайне важно ввести в действие соответствующие системы землепользования в отношении частных и общинных земель, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию сельского хозяйства и улучшить доступ к земле, в частности для мелких фермеров,

*будучи убеждена также* в том, что в рамках планирования и осуществления политики и практики необходимо обеспечить активное участие всех сторон, включая местные органы управления, гражданское общество и партнеров в частном секторе,

*подчеркивая* важную роль, которую эффективные системы распределения продовольствия и должным образом функционирующие рынки на национальном, региональном и международном уровнях могут сыграть в обеспечении глобальной продовольственной безопасности и содействии устойчивому развитию,

*подчеркивая также*, что важно создать возможности для получения более высоких доходов благодаря добавленной стоимости в цепи производствопоставки,

*признавая*, что частный сектор должен играть центральную роль в расширении сельского хозяйства на основе производства, создания цепочек переработки сельскохозяйственной продукции и оценки потенциала новых технологий,

*учитывая*, что в целях содействия обеспечению устойчивости предпочтительнее использовать не трансгенные, а цисгенные модификации,

*признавая*, что инвестиции в оживление сельского хозяйства развивающихся стран и содействие устойчивому развитию сельских районов должны поддерживаться за счет предоставления новых и дополнительных ресурсов всеми сторонами, в том числе из частных, государственных, национальных и международных источников,

*сознавая*, что, хотя расширение крупных приобретений земли в развивающихся странах иностранными инвесторами может создать возможности для местного населения, включая гарантированные каналы сбыта, занятость, инвестиции в инфраструктуру и повышение производительности сельскохозяйственного производства, местное население может также потерять доступ к земле, водным и другим ресурсам, прежде всего в том случае, если они не будут

участвовать в процессе принятия решений о распределении земли и не будет обеспечена защита их прав на землю,

*подчеркивая*, что необходимо создать благоприятные условия для поддержки инвестиций, установления внутренних, региональных и международных партнерских связей, партнерских связей по линии Север-Юг и Юг-Юг, а также между соответствующими участниками в рамках партнерских связей государственного и частного секторов,

*будучи убеждена* в крайней важности обеспечения для женщин такого же доступа к земле, технологиям, финансовым услугам, образованию и рынкам, как и для мужчин,

*будучи также убеждена* в том, что парламентарии и их избиратели во всем мире совместно с правительствами, частными предприятиями, национальными и международными учреждениями призваны сыграть роль в повышении уровня информированности о тесной взаимосвязи между изменением климата, продовольственной безопасностью и сельским хозяйством,

*учитывая*, что земли для сельского хозяйства и другие природные ресурсы должны эксплуатироваться на сбалансированной основе,

*учитывая также*, что «зеленая революция» может быть успешной только в том случае, если она сопровождается комплексным и последовательным рядом политических решений, включая финансовые стимулы для мелких фермеров, политику в области коммуникации и образования и реформу управления земельными ресурсами,

*отмечая* цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, связанный с ними План действий и содержащиеся в нем обязательства, касающиеся борьбы с нищетой и голодом,

*сознавая* важность рыболовства для обеспечения продовольственной безопасности, в том числе как источника получения доходов,

*сознавая также*, что леса имеют очень важное значение для обеспечения средств к существованию и занятости многих людей, включая управление лесным хозяйством на возобновляемой основе,

1. *предлагает* Межпарламентскому союзу (МПС), парламентариям и парламентам действовать в качестве инициаторов перемен в определении комплексного и устойчивого подхода к рациональному использованию природных ресурсов, сельскохозяйственному производству и демографическим изменениям;

2. *призывает* парламентариев и парламенты привлечь все заинтересованные стороны, включая местные и региональные органы управления, гражданское общество и партнеров из частного сектора, к планированию и осуществлению политики;

3. *призывает* парламентариев признать крайне важную роль женщин в обеспечении устойчивого развития сельского хозяйства путем принятия законов, вспомогательных норм и актов, направленных, в частности, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и на расширение доступа женщин к сельскохозяйственным ресурсам, образованию и профессиональной подготовке, услугам в области планирования семьи и охраны здоровья матери, рынкам

труда, технологиям, микрокредитам, финансам и другим средствам, поскольку расширение прав и возможностей женщин имеет ключевое значение для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития;

4. *настоятельно призывает* парламентариев обеспечить, чтобы дискуссии об использовании и приобретении земли и далее включались в национальные и международные политические программы;

5. *призывает* парламентариев оказать помощь в составлении или предложении планов регионального развития и землепользования, учитывающих настоятельную необходимость спасения сельскохозяйственных угодий;

6. *призывает* национальные парламенты и парламентариев рекомендовать своим правительствам принимать все необходимые меры для восстановления деградированных земель;

7. *предлагает* парламентариям оказывать поддержку в реализации политики и принятии мер на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы повысить эффективность использования водных ресурсов в сельском хозяйстве и содействовать комплексному использованию земельных и водных ресурсов и разработке новаторских технологий эффективного использования воды;

8. *призывает* парламенты и парламентариев разработать и согласовать законодательство, касающееся строгих и адекватных стандартов производства и использования удобрений, пестицидов и продуктов биотехнологии;

9. *настоятельно призывает* парламенты и парламентариев ввести или усилить законодательные механизмы в интересах устойчивого лесопользования и запретить любые формы эксплуатации, которые не соответствуют нормам, предусматривающим лесовозобновление и восстановление лесных массивов;

10. *призывает* парламентариев включить в свою деятельность принятие мер, направленных на прекращение утраты биологического разнообразия и содействие генетическому разнообразию флоры и фауны;

11. *предлагает* парламентариям широко поддержать установку о том, что переход к устойчивому сельскому хозяйству должен быть частью решения проблем, связанных с устойчивым развитием;

12. *призывает* парламентариев, в частности парламентариев в развивающихся странах, поддерживать и поощрять политику в области развития сельских районов;

13. *призывает* парламентариев в развитых странах добиваться транспарентных процессов принятия решений, включая постановку четких целей для расширения официальной помощи в целях развития для сельского хозяйства;

14. *призывает* парламентариев поддержать стратегии устойчивого развития, включающие в себя политику в области развития сельского хозяйства, производства продуктов питания, развития сельских районов и сбалансированного использования природных ресурсов;

15. *настоятельно призывает* парламентариев и правительства создать необходимые условия и предоставить возможности и ресурсы для находящихся

в наиболее уязвимом положении фермеров иметь доступ к земле, увеличить производство продуктов питания, участвовать в процессе обмена знаниями, иметь доступ к образованию и пользоваться результатами повышения уровня жизни;

16. *призывает также* парламентариев поддержать инициативы, направленные на повышение эффективности функционирования глобальных рынков сельскохозяйственной продукции, в частности обеспечивая большую прозрачность этих рынков, регулируя соответствующие производные рынки, укрепляя координацию национальной и региональной сельскохозяйственной политики и создавая новые международные механизмы для поддержки импортеров из развивающихся стран;

17. *призывает* правительства и парламенты выступать за повышение уровня информированности по вопросам окружающей среды и вести среди общественности просветительскую работу, касающуюся мер по сокращению пищевых отходов и координированных действий по борьбе с ухудшением состояния окружающей среды;

18. *призывает* парламентариев в тесном сотрудничестве с национальными, региональными и международными научными учреждениями и сельскохозяйственными организациями проводить конференции, семинары и практикумы для обсуждения, разработки и поддержки действий, направленных на улучшение устойчивого развития сельского хозяйства, в частности производства продуктов питания, сбалансированного использования природных ресурсов и демографического развития;

19. *предлагает* Межпарламентскому союзу (МПС) рассматривать ежегодные доклады о глобальных изменениях в указанных областях на ассамблеях Межпарламентского союза (МПС).